



## Zmluva

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov

číslo: ZML-3-14/2005-230 u objednávateľa  
číslo: 9-010205-281/SR u dodávateľa

### Článok 1. Zmluvné strany

Objednávateľ: Štatistický úrad Slovenskej republiky  
Miletičova 3, 824 67 Bratislava,  
Slovenská republika,  
IČO: 166197  
DIČ: 2020830218  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 70000872444/8180  
Štatutárny zástupca: RNDr. Peter Mach, predseda ŠÚ SR  
(ďalej len „objednávateľ“)

Dodávateľ: ORACLE Slovensko, spol. s r. o.,  
Plynárenská 1  
821 09 Bratislava 2  
Slovenská republika  
IČO: 35690721,  
DIČ: 0035690721/601  
Bankové spojenie: TATRA BANKA, a. s.  
číslo účtu: 2625740374/1100  
Štatutárny zástupca: Ing. Jozef Jurkovič, výkonný riaditeľ  
(ďalej len „dodávateľ“)

zapísaný: v Obchodnom registri vedenom pri Okresnom súde BA I., odiel : Sro,  
vložka č. 11027/B

## **Článok 2. Predmet zmluvy**

2.1. Predmetom tejto zmluvy je obnova služieb technickej podpory, poskytovaná dodávateľom, ktorá obsahuje služby

- a. *Software Updates* (nové verzie programov, servisné aktualizácie programu, selektívne dodávky vyšších verzií, nové verzie dokumentácie, dočasné opravy programov dodávané prostredníctvom Oracle Metalink, obmedzený prístup k informáciám o oprave chýb a dočasných opravách programov na Oracle MetaLinku)
- a*
- b. *Product Support* (Asistencia s požiadavkami na službu (SRs) 24 hodín x 7 dní v týždni; prístup do OracleMetaLink-u (24x7 on-line elektronické technické služby); možnosť zakladania SRs prostredníctvom MetaLink-u; počas pracovných hodín poskytovanie zákazníckych služieb, ktoré nemajú technický charakter (napr. pomoc s identifikovaním CSI, asistencia s prihlásením do MetaLinku))

pre obdobie od **1. apríla 2005 do 31. marca 2006**, k licenciám uvedeným v Prílohe 1.

2.2 Služby technickej podpory sú poskytované v súlade s podmienkami licenčnej zmluvy akceptovanej pri nadobudnutí licencií.

Služby technickej podpory sú poskytované v súlade s pravidlami poskytovania technickej podpory, ktoré podliehajú zmene. Aktuálna verzia pravidiel "Zásady poskytovania služieb technickej podpory Oracle" je dostupná na adrese: <http://www.oracle.com/support/index.html?polices.html>.

## **Článok 3. Cena a platobné podmienky**

- 4.1. Cena za služby technickej podpory je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/96 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a sú detailne uvedené v kalkulácii v Prílohe 1 tejto Zmluvy.
- 4.2. Cena za služby technickej podpory poskytované v zmysle tejto Zmluvy je stanovená vo výške **76.365,70 USD** bez DPH.  
Sadzba DPH je 19%
- 4.3 Štvrťročné poplatky podrobne špecifikované v Prílohe 1 tejto Zmluvy budú fakturované podľa harmonogramu platieb uvedeného v splátkovom kalendári, v rámci Prílohy 1 tejto Zmluvy.
- 4.4. Platby sú uvedené v USD a budú fakturované a splatné v slovenských korunách, pričom prepočet sa vykoná podľa kurzu Národnej banky Slovenska v deň fakturácie.
- 4.5. Objednávateľ uhradí dodávateľovi faktúru do 15 dní od dňa jej doručenia.
- 4.6. Poplatky za služby technickej podpory Oracle, ktorá bola objednaná, sa nedajú zrušiť ani refundovať.
- 4.7. Faktúra bude obsahovať všetky povinné náležitosti podľa platnej legislatívy. Pokiaľ faktúra nebude obsahovať zákonné a zmluvne dohodnuté náležitosti je Objednávateľ oprávnený vrátiť ju Dodávateľovi na prepracovanie. Lehota splatnosti začína plynúť dňom

doručenia opravenej faktúry. Za dátum vzniku daňovej povinnosti sa považuje dátum vystavenia faktúry.

## Článok 5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Právne vzťahy v tejto zmluve neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 5.2. Zmeny a dodatky k tejto zmluve sa uskutočňujú výhradne písomnou formou, podpísanou oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 5.3. Zmluva nadobúda účinnosť a platnosť dňom podpisu obidvoma stranami.
- 5.4. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží 2.

Za objednávateľa

Za dodávateľa:

V Bratislave: 31.3.2005

V Bratislave: 31.3.2005



od. *Bodnaryjman*

RNDr. Peter Mach  
predseda

*Jurkovič*  
Ing. Jozef Jurkovič  
výkonný riaditeľ

**ORACLE**

Oracle Slovensko spol. s r.o.  
Plynárska 1, 821 09 Bratislava  
Tel.: 02/5822 3111 Fax: 02/5822 3100  
IČO: 35690721 IČ DPH: SK2020309357

Predbežnú finančnú kontrolu vykonal za:			
	meno	podpis	dátum
gestorský útvar č.	230	Jasťová	30.3.2005
verejné obstarávanie	130	CALETICOVÁ	30.3.05
financie a rozpočet		JURKOVIČ	30.3.05
právnu stránku		PUŠKAROVÁ	30.3.2005

*Mach*

*Jurkovič*

Štatistický úrad SR  
Miletičova 3  
824 67 BRATISLAVA

Obnovenie služieb technickej podpory		Číslo kontraktu: 1714504					
Technická podpora Software Updates		Dátum: 11.2.2005					
Program	Číslo licencie	Platforma	CS#	Počet licencií	Typ jednotky	Druh licencie	Cena (USD)
				Začiatok : 1.4.2005			Koniec : 31.3.2006
Oracle Database Enterprise Edition	SK-030402-214	PC Intel / True64 UNIX	7035702	10	Named User	Trvalá	1 200,00
Internet Application Server Enterprise Edition	SK-030402-214	PC Intel / True64 UNIX	7035702	10	Named User	Trvalá	600,00
Oracle Database Standard Edition	SK-230998-502	Compaq / Win NT	7035702	10	Named User	Trvalá	240,00
Oracle Database Enterprise Edition	SK-061196-127	4100 5/300, 2xRISC	7035702	24	Named User	Trvalá	2 160,00
Change Management Pack	SK-081199-120	Intel / Win NT	7035702	24	Named User	Trvalá	144,00
Diganostic Management Pack	SK-081199-120	Intel / Win NT	7035702	24	Named User	Trvalá	144,00
Tuning Management Pack	SK-081199-120	Intel / Win NT	7035702	24	Named User	Trvalá	144,00
Oracle Database Enterprise Edition	SK-050900-081/a	Server A3	7035702	139	Named User	Trvalá	9 194,90
Oracle Database Enterprise Edition	SK-050900-081/b		7035702	219	Named User	Trvalá	14 486,90
Internet Application Server Enterprise Edition	SK-050900-081/b		7035702	219	Named User	Trvalá	4 829,00
Internet Application Server Enterprise Edition	SK-050900-081/d		7035702	267	Named User	Trvalá	5 887,40
Internet Developer Suite	SK-210201-022	PC Intel / Win95	7035702	2	Named User	Trvalá	1 198,50
restricted to Discoverer Plus Web	SK-150198-403	PC Intel / Win95	7035702	3	Named User	Trvalá	357,80
Internet Developer Suite	SK-150198-403	PC Intel / Win95	7035702	1	Named User	Trvalá	599,30
Express Server	SK-150198-403	PC Intel / Win95	7035702	6	Named User	Trvalá	1 435,50
Express Analyzer	SK-150198-403	PC Intel / Win95	7035702	5	Named User	Trvalá	446,30
Oracle Database Enterprise Edition	SK-050900-081/c		7035702	1	Processor	Trvalá	6 000,00
Edition	SK-050900-081/c		7035702	1	Processor	Trvalá	3 000,00
							<b>Medzisúčet</b>
							<b>52 067,60</b>

Technická podpora Product Support									
Program	Číslo licencie	Platforma	CS#	Počet licencí	Typ jednotky	Druh licencie	Cena (USD)		
				Začiatok : 1.4.2005				Koniec : 31.3.2006	
Oracle Database Enterprise Edition	SK-030402-214	PC Intel / True64 UNIX	7035702	10	Named User	Trvalá		560,00	
Internet Application Server Enterprise Edition	SK-030402-214	PC Intel / True64 UNIX	7035702	10	Named User	Trvalá		280,00	
Oracle Database Standard Edition	SK-230998-502	Compaq / Win NT	7035702	10	Named User	Trvalá		112,00	
Oracle Database Enterprise Edition	SK-061196-127	Digital Alpha Server 4100 5/300, 2xRISC Alpha, 600 MHz	7035702	24	Named User	Trvalá		1 008,00	
Change Management Pack	SK-081199-120	Intel / Win NT	7035702	24	Named User	Trvalá		67,20	
Diganostic Management Pack	SK-081199-120	Intel / Win NT	7035702	24	Named User	Trvalá		67,20	
Tuning Management Pack	SK-081199-120	Intel / Win NT	7035702	24	Named User	Trvalá		67,20	
Oracle Database Enterprise Edition	SK-050900-081/a	Server A3	7035702	139	Named User	Trvalá		4 290,90	
Oracle Database Enterprise Edition	SK-050900-081/b		7035702	219	Named User	Trvalá		6 760,50	
Internet Application Server Enterprise Edition	SK-050900-081/b		7035702	219	Named User	Trvalá		2 253,50	
Internet Application Server Enterprise Edition	SK-050900-081/d		7035702	267	Named User	Trvalá		2 747,40	
Internet Developer Suite	SK-210201-022	PC Intel / Win95	7035702	2	Named User	Trvalá		559,30	
Discoverer Desktop Edition (& iAS-restricted to Discoverer Plus Web Functionality)									
Internet Developer Suite	SK-150198-403	PC Intel / Win95	7035702	3	Named User	Trvalá		167,00	
Express Server	SK-150198-403	PC Intel / Win95	7035702	1	Named User	Trvalá		279,70	
Express Analyzer	SK-150198-403	PC Intel / Win95	7035702	6	Named User	Trvalá		669,90	
Oracle Database Enterprise Edition	SK-150198-403	PC Intel / Win95	7035702	5	Named User	Trvalá		208,30	
Internet Application Server Enterprise Edition	SK-050900-081/c		7035702	1	Processor	Trvalá		2 800,00	
	SK-050900-081/c		7035702	1	Processor	Trvalá		1 400,00	
								<b>Medzisúčet</b>	
								<b>24 298,10</b>	

<b>SPOLU</b>	<b>76 365,70</b>
--------------	------------------

Štatistický úrad SR  
Miletičova 3  
824 67 BRATISLAVA

Splátka č.	Fakturácia splátky	Výška poplatku za SW Updates	Výška poplatku	SPOLU (USD)
1	Apríl 2005	12 981,23	6 057,87	19 039,10
2	Júl 2005	13 123,91	6 124,44	19 248,35
3	Október 2005	13 123,87	6 124,48	19 248,35
4	Január 2006	12 838,59	5 991,31	18 829,90
				<b>76 365,70</b>